

Unsere
Heimatgemeinde
Stallwang

www.stallwang.de

Stallwanger Gemeindeblatt

Jahrgang 12

Ausgabe Dezember 2009

Auflage: 600

Dezember 2009



Foto: Sammlung Falzl

Blick auf den Dorfplatz Stallwang 1908. Das Gebäude im Vordergrund steht nicht mehr (heute Dorfplatz-Mitte). Im Hintergrund das frühere Gebäude der Metzgerei Baumgartner.

Der Dezember und damit der Advent galten früher wie heute als die so viel beschworene „staade Zeit“. Aber auch für die „gute alte Zeit“ trifft das nur teilweise zu. An Kathrein am 25. November wurde zwar der Tanz eingestellt, es fanden also keine öffentlichen Tanzvergnügen mehr statt. Dafür gab es aber auch in der Adventszeit die Spinnstuben, wo sich abends die Mädchen zum Spinnen trafen und danach die Burschen mit ihren Musikinstrumenten dazukamen, sodass oft ein richtiger „Hoagart“, ein Abend mit Hausmusik würde man heute sagen, zustande kam. Da wurde dann auch getanzt - es durfte nur nicht öffentlich sein.

Die Dunkelheit der Dezembernächte war aber auch Auslöser für unzählige Bräuche und abergläubische Vorstellungen von Dämonen und anderen bösen Geisterwesen, die in der Vorweihnachtszeit im Dunkeln umherwandeln und unartige Kinder, schlampige Frauen und faule Männer aufs Schlimmste bestrafen.

Liebe Leserinnen, liebe Leser, wir wünschen Ihnen frohe Weihnachten, einen unbeschwerten „Nutsch“ ins Jahr 2010 sowie eine gute, erfüllte Zukunft!

Herzlichen Glückwunsch

Geburten

Wir gratulieren Martina Wensauer, geb. Wagner, Landorfer Str. 2, Stallwang und Bernhard Wensauer, Zornhof 30, Pfeffenhausen zur Geburt des kleinen Kilian vom 11. November 2009.

Geburtstage

Im Januar 2010 feiern runde Geburtstage:

11.01. Maximilian Wanninger, Steinernkreuz 7 – 70 Jahre

29.01. Theres Stahl, Landorf, Dorfstr. 22 – 90 Jahre

Wir gratulieren herzlich! Außerdem wünschen wir auch Ihnen, falls Sie im Dezember 2009 oder Januar 2010 Geburtstag haben, alles Gute und eine schöne Zeit.

Eheschließungen

20. November 2009: Hauzenberger Astrid und Brunnenmeier Sven, Chamer Str. 2, Stallwang

Glück und Gottes Segen wünschen wir dem jungen Paar als Begleiter im gemeinsamen Leben!

Goldenes Hochzeitsjubiläum

Irmengard und Josef Ludwig, Stallwang, Straubinger Str. 8, können am 20. Januar 2010 dieses seltene Jubiläum feiern.

Herzlichen Glückwunsch dem Jubelpaar!

„Warum schaut'sn beim Bet'n allerweil mi' an?“ hat diesell Bäuerin ihr'n Mo g'fragt. „-net 'n ganz'n Vaterunser lang“, hat der g'sagt, „grad bei ‚Erlöse uns von dem Übel. Amen!‘“



Lebensmittel und mehr!

Lotto - Toto - Annahmestelle

Familie Achatz

Stallwang - Straubinger Str. - Tel. 0

**GESUNDHEIT
IN BESTEN HÄNDEN**



AOK Bayern - Die Gesundheitskasse, Direktion Straubing
mit weiteren Geschäftsstellen in Bogen, Dingolfing, Landau und
Mallersdorf-Pfaffenberg. Telefon-Nr. 09421 865-0, www.aok.de



**Liebe Bürgerinnen,
liebe Bürger,**

das Jahr 2009 war weiter überschattet von weltumfassender Wirtschafts- und Finanzkrise. So mancher Größenwahn der Vergangenheit macht uns außerdem schwer zu schaffen - z B. das Fusionsabenteuer Bayer. Landesbank/Hypo Group Alpe Adria. Die globale Klimaveränderung ist das absolute Thema unserer Zeit. Um katastrophale Veränderungen verhindern zu können, ist energisches Gegensteuern erforderlich. Stattdessen aber gab es auf dem Weltwirtschaftsgipfel in Kopenhagen nur Absichtserklärungen.

Ereignisreich war das Jahr 2009 in unserer Gemeinde. Neben Jubiläumsfesten und verschiedenen Veranstaltungen fanden erfreuliche Aktionen und Aktivitäten statt. Darauf können wir stolz sein.

Vieles, sehr vieles sogar, wäre allerdings nicht möglich, ohne das freiwillige uneigennütziges Engagement unserer Bürger. Um dies zu würdigen, wollen wir an verdiente Personen im Januar 2010 erstmals Bürgermedaillen und Ehrenurkunden verleihen.

Vergelt's Gott und vielen Dank allen, welche sich im abgelaufenen Jahr durch kostenlose Arbeit und uneigennütziges Einsatz für das Allgemeinwohl unserer Gemeinde einbrachten.

Vielen herzlichen Dank allen Spendern.

Ich wünsche Ihnen frohe Weihnachten und ein glückliches Jahr 2010.

Auch im Namen des Gemeinderates herzliche Glückwünsche.

Mit freundlichen Grüßen

Alfons Wöf
Bürgermeister

Thomas Nadler

Fliesenlegermeister

Verlegung von Fliesen u. Naturstein
Tel. 09964 / 601430 , H: 0170/1860924
Stützenbrunn 7 94375 Stallwang



PLANUNG - BERATUNG - GUTACHTEN

- ✓ Energiesparhäuser von der Planung bis zur Fertigstellung
- ✓ Energietechnische Sanierungskonzepte und staatlich anerkannte Energieberatung (Energieberaterin (HWK))
- ✓ Eingabeplanungen für Bauvorhaben aller Art (Einfamilienhäuser, Garagen, Hallen, Umbauten usw.)
- ✓ Planung, Gutachten und Bauabnahmen für Kleinkläranlagen



Rufen Sie uns an, wir beraten Sie gerne unverbindlich vor Ort!

PLANUNGSBÜRO FÜR ARCHITEKTUR UND BAUWESEN
Martin + Marta Bauer bauer_martin@yahoo.de
Gossersdorf 25 Tel. 09963/ 290975
94357 Konzell Mobil 0160/ 8219219

Metzgerei Baumgartner

Dorfplatz 5 · 94375 STALLWANG · Tel. 0

Spezialität:
Bauerngeräuchertes -
Plattenservice - Geschenkideen

METZGEREI

Piendl

ff. Fleisch- und Wurstwaren

Chamer Str. 5 · 94375 STALLWANG · Tel. 09964/9608

Fernseh · Video · HiFi

ANTENNENBAU

SCHLOSSER
94375 Stallwang · Tel. 09964/232

Ihr Spezialist
für Sat-Anlage

Eigene
Fachwerkstätte



94375 STALLWANG
Chamer Straße 8
Telefon 09964/610030
Telefax 09964/610030

Haus
und Garten
Dorfplatz 13
94375 Stallwang
Tel. 09964/610010
Fax 09964/610012

Josef Aumer

Bei uns finden Sie reichlich Auswahl an:
Geschenkartikel, vieles aus Glas u. Porzellan
Schulbedarf und Spielwaren
Werkzeuge für den Garten, die Landwirtschaft
und den Handwerker

... einfach
mal
vorbei
schau!

Neujahrsgruß von 1883

Auch 2009 aktuell: Die Verlautbarung von Pfarrer von St. Lamberti, Münster anlässlich der Neujahrsmesse 1883

Herr, setze dem Überfluss Grenzen und lasse die Grenzen überflüssig werden. Lasse die Leute kein falsches Geld machen und auch Geld keine falschen Leute. Nimm den Ehefrauen das letzte Wort und erinnere die Ehemänner an ihr erstes. Schenke unseren Freunden mehr Wahrheit und der Wahrheit mehr Freunde. Bessere solche Beamte, Geschäfts- und Arbeitsleute, die wohl tätig, aber nicht wohlthätig sind. Gib den Regierenden ein besseres Deutsch und den Deutschen eine bessere Regierung. Herr, Sorge, dass wir alle in den Himmel kommen, aber nicht sofort.

„Rainer waar a so a schöner Nam' für unser'n Buam“, hat die-sell Muatter g'sagt, „wenn mir net ausg'rechnat Zufall ho-aßat'n!“

Aus dem Gemeinderat

Sitzung 12. November 2009. Die Sitzung begann mit der Beratung über einen möglichen **Feuerwehrhaus-Neubau** auf Fl.-St.Nr. 1497, Gemarkung Stallwang. Zu diesem Tagesordnungspunkt mit anwesend waren Architekt Weny, Fachprojek-tant Rothenwührer, beide Straubing sowie Statiker Berger, Bogen. Konkret ging es darum, die Entwurfskonzeption des geplanten Projektes vorzustellen, ebenso verschiedene Heizungs-systeme, die sich anbieten und letztlich die Mög-lichkeiten der Baugrundstabilisierung auf der Grundlage der durchgeführten Bodenuntersuchung. Die Ergebnisse dieser jeweiligen Informationen durch die Fachleute wurden im nichtöffentlichen Teil der Sitzung weiterberaten und be-schlussmäßig abgehandelt. Als nächstes war das Thema „**Er-tüchtigung der Kläranlage Wetzelsberg**“ zu behandeln. Hierzu war Dipl.-Ing. Kotzek vom Ing.-Büro Sehlhoff, Strau-bing beige-laden. Um den Reinigungsgrad zu verbessern und die Aufnahmekapazität erhöhen zu können, gibt es ver-schiedene Möglichkeiten. Ingenieur Kotzek stellte drei da-von vor: 1. belüftete Teichkläranlage, Kosten ca. 58.000,- , 2. belüftete Festbetтанlage, Kosten ca. 116.000,- , 3. Pflanz-kläranlage, Kosten ca. 137.000,- . Am 31. Oktober bereits, besichtigte der Gemeinderat sowohl eine belüftete Teich-kläranlage als auch eine belüftete Festbetтанlage. Zum Schluss der Beratungen wurde beschlossen, bei der Anlage in Wetzelsberg eine belüftete Teichkläranlage nachzurüsten. Gründe: damit wird den Anforderungen genüge geleistet. Eine belüftete Festbetтанlage würde neben höheren Investi-tionskosten auch wesentlich höhere laufende Energiekosten beanspruchen. Beim darauffolgenden Thema „**Kindergarten Stallwang – allgemeiner Betrieb**“ war die Leiterin Martina Heisinger zugegen. Sie gab einen Bericht über die derzeitige Situation im Kindergarten Stallwang. Das Gremium inter-esierte hierbei besonders inwieweit die Umfunktionierung zum sog. „offenen Kindergarten“ vorangeschritten sei und ob hierfür von Seiten der Eltern auch die nötige Akzeptanz entgegengebracht werde. Heisinger: Mittels Elternbriefe und

–gespräche wurde und werde versucht, das neue Konzept zu vermitteln. Dies wohl mit Erfolg; denn man verspüre zu-nehmend Zustimmung. Angesprochen wurde auch, dass Be-darf bestehe, die Kindergartenbenutzungsgebühr dem-nächst neu zu gestalten. Zum Schluss der Beratung wurde beschlossen, die Arbeitszeit für die Reinigungskraft am Kin-dergarten zu erhöhen. Bzgl. „**Winterdienst**“ wurde für 2009/2010 folgender Räum- und Streudienstplan beschlos-sen:

Kirchberg – Ried – Stallwang

Rißmühl – Maiszell

Schönstein – Wetzelsberg – Haidhof

Haidhof – Wetzelsberg – Wullendorf – Wetzelsberg – Eg-gersberg

Schönstein – Stützenbrunn – Steinernkreuz

Buchet – Weihermühl – Buchet – Auersdorf

Wetzelsberg – Haselmühle – Altenhofen – Schleißersgrub – Haselstein

Wetzelsberg Ort – Baugebiet „Eichet“ – Haselmühle – Ödling

Kammersdorf – Piehlmühl – Ried – Kirchberg – Stubenhof

Am Kandlbach – Grub – Königseck – Landorf (Ichenberg derzeit nicht, erst wenn wieder regelmäßig durch die Ge-meinde Konzell der Winterdienst nach Höhenstein durchge-führt wird)

Steinbühl, Piehlhof, Untermannbach

Landorf, Grub, Laumer, Tiefengraben, Steinberg, Baugebiet „Ladorfer Feld“ und „Aumerhöhe“, Stallwang – Kandl-bach

Hof – Treffendorf – Oberkinsach – Reichersdorf – Roßberg

Reisach – Schneckenberg – Beckerfeld – Grünleiten – Em-mersdorf

Lt. Lehrplan ist für Grundschüler **Verkehrsunterricht** gefor-dert. Die Grundschüler der Schule Stallwang wurden dies-bezgl. bisher im Verkehrsgarten in Haibach unterrichtet. Dieser wiederum ist sanierungsbedürftig und muss entspre-chend der Anforderungen der Zeit, neu gestaltet werden, ge-schätzte Kosten hierfür: 71.000,- . Die Gemeinde Stallwang wird sich durch einstimmigen Beschluss des Gemeinderates entsprechend der Kinderzahl anteilmäßig an diesen Kosten beteiligen (69 Grundschüler = 4.846,-). Zusätzlich zum Maßnahmenprogramm „**Alm- und Hoferschließung 2009**“ ist die Wiederherstellung der Zufahrt Eidenschink Helmut, Treffendorf durch Deckensanierung vorgesehen. Zu einem entsprechenden Kostenangebot der Fa. Stratebau GmbH, Viechtach gab es einstimmig Zustimmung. Die Sitzung en-dete mit einem längeren nichtöffentlichen Teil.

Sitzung 18. November 2009. Eingangs der Sitzung befasste man sich mit einem **Tektur-Bauantrag** der Fa. Sochor GmbH, Einrichtungshaus, Ladorfer Str. 4, Stallwang. Nach Information und kurzer Beratung gab es hierzu einstimmig Zustimmung. Beim nächsten Tagesordnungspunkt befasste man sich mit der **Gebühren-Neukalkulation** bei Wasserver-sorgung, Abwasserentsorgung und Kindergarten. Nach Vor-trag der Kalkulationsberechnungen durch Geschäftsstellen-leiter Robert Zimmerer wurde wie folgt beschlossen: Bei der Wasserversorgung wird es bei der bisherigen Gebührenhöhe bleiben. Die Gebühr beim Abwasser wird sich zum 1. Januar 2010 wie folgt ändern: Verbrauchsgebühr 2,60/cbm (bisher 2,50 /cbm),

Grundgebühr bis 10 cbm/h, 30,- /jährlich (bisher 25,- /jährlich),

bis 20 cbm/h, 60,- /jährlich (bisher 50,- /jährlich),

über 20 cbm/h, 90,- /jährlich (neu).

Beim Kindergarten wurde folgender Vorschlag zur An-hörung des Elternbeirates beschlossen:

a) für Kinder bis Vollendung des 3. Lebensjahres bei einer Buchungszeit

a. > 1 – 2 Stunden täglich	30,00	monatlich
b. > 2 – 3 Stunden täglich	42,00	monatlich
c. > 3 – 4 Stunden täglich	65,00	monatlich
d. > 4 – 5 Stunden täglich	78,00	monatlich
e. > 5 – 6 Stunden täglich	91,00	monatlich

b) für Kinder ab Vollendung des 3. Lebensjahres bei einer Buchungszeit

a. bis 4 Stunden täglich	47,00	monatlich
b. > 4 – 5 Stunden täglich	55,00	monatlich
c. > 5 – 6 Stunden täglich	63,00	monatlich
d. > 6 – 7 Stunden täglich	70,00	monatlich

Zusätzlich zum festgesetzten Elternbeitrag wird für Spiel-, Bastel-, Getränke- und Essensgeld eine Pauschale von 9,60 je Kind und Monat gefordert.

Auch diese Sitzung endete mit einem längeren nichtöffentlichen Teil.

„Wer im Dunkel lebt, sieht ein helles Licht; über denen,
die im Finstern wohnen, strahlt ein Licht auf.“
(Jesaja 9,1)

Nicht vergessen

KLJB Wetzelsberg

Weihnachtsfeier

Zeit: Mittwoch, 23. Dezember 2009, 19.30 Uhr

Ort: Wetzelsberg, Jugendheim

Christbaumversteigerung

Zeit: Samstag, 26. Dezember 2009, 19.30 Uhr

Ort: Wetzelsberg, Gasthaus Laußer

Jahreshauptversammlung

Zeit: Mittwoch, 06. Januar 2010, 13.00 Uhr

Ort: Wetzelsberg, Jugendheim

KSK Stallwang-Landorf

Jahreshauptversammlung

Zeit: Mittwoch, 06. Januar 2010, 14.00 Uhr

Ort: Stallwang, Gasthaus „Zur Post“

SV Wetzelsberg

Faschingsball

Zeit: Samstag, 09. Januar 2010, 19.30 Uhr

Ort: Wetzelsberg, Gasthaus Laußer

KLJB Stallwang

Faschingsball

Zeit: Samstag, 09. Januar 2010, 19.30 Uhr

Ort: Stallwang, Gasthaus „Zur Post“

Landfrauen Landorf/Stallwang

Vortragsabend

Thema: Patientenverfügung

Zeit: Mittwoch, 13. Januar 2010, 19.30 Uhr

Ort: Landorf, Gasthaus „Zum Jogl“

FFW Landorf

Jahreshauptversammlung

Zeit: Samstag, 16. Januar 2010, 20.00 Uhr

Ort: Landorf, Gasthaus „Zum Jogl“

Obst- und Gartenbauverein Stallwang

Jahreshauptversammlung

Zeit: Sonntag, 31. Januar 2010, 19.30 Uhr

Ort: Stallwang, Gasthaus „Zur Post“

Volksbund Deutsche Kriegsgräberfürsorge e.V.

Herbstsammlung 2009

Der Volksbund Deutsche Kriegsgräberfürsorge e.V., Bezirksverband Niederbayern bedankt sich bei der Bevölkerung der Gemeinde Stallwang für die Unterstützung bei der Herbstsammlung.

Gespendet wurden:

1.463,32 EURO

Die Herbstsammlung bildet das finanzielle Fundament der Arbeit des Volksbundes. Mit dem Bau von Kriegsgräberstätten werden Mahnmale für den Frieden geschaffen. Damit bleibt die Vergangenheit wach, aber auch das Gedenken an unsere im Auslandseinsatz gefallenen Bundeswehrsoldaten wird wach gehalten. Die Arbeit des Volksbundes ist Dienst am Frieden und somit Dienst am Menschen.

Landfrauen Landorf/Stallwang

Vortragsabend

Thema: Patientenverfügung, Vorsorgevollmacht, Erbrecht

Referent: Rudolf Hötzl, Notar, Mitterfels

Zeit: Mittwoch, 13. Januar 2010, 19.30 Uhr

Ort: Landorf, Gasthaus „Zum Jogl“

Herzlich willkommen ist die gesamte Bevölkerung

Ski-Freunde Stallwang

2-Tages-Skifahrt nach Saalbach-Hinterglemm

Zeit: 16.01 bis 17.01.2010

Kosten: ca. 135,- ,
(Übernachtung mit Halbpension,
Busfahrt und Skipass)
Kinder und Jugendliche günstiger
Anzahlung: 50,-

Tages-Skifahrt nach Hochfügen im Zillertal

Zeit: Samstag, 27. Februar 2010

Kosten: ca. 45,-

Anmeldung unter 09964/9877 (Fuchs Tom) oder 09964/9926 (Weinzierl Ursula)

Personen-Kraftwagen?



Wir haben die richtigen Antworten!

ACADEMY Fahrschule
Führerscheinfabrik GmbH
Stallwang, Straubinger Str. 19
Di, Do 18:00-20:00 Uhr
Wiesenfelden, Utzenzeller Str. 2
Mo, Fr 18:00-20:00 Uhr
www.academy-führerscheinfabrik.de
Mobil 0162/302 80 04

ACADEMY
Fahrschule Führerscheinfabrik GmbH

Mitteilungen

Verloren/gefunden

Tortenglasplatte/Vorlegebestecke

Vom Schmankerlfest des Obst- und Gartenbauvereins Stallwang sind eine Tortenglasplatte und Vorlegebestecke zurückgeblieben.

Herrenfahrrad

Bei der Brücke in Piehlmühle wurde ein Herrenfahrrad zurückgelassen.

Mögliche Eigentümer können sich bitte melden bei der Verwaltungsgemeinschaft Stallwang, Zimmer-Nr. 3 (Tel.Nr. 09964/6402-23)

Kleinkläranlagenförderung

Die Förderung für die Errichtung bzw. Nachrüstung von häuslichen Kleinkläranlagen mit einer biologischen Reinigungsstufe oder für den Bau eines privaten Anschlusskanals gemäß RZKKA (Richtlinien für Zuwendungen zu Kleinkläranlagen) **endet zum 31.12.2010**. Bis zu diesem Termin muss die Anlage bereits betriebsfertig und von einem Privaten Sachverständigen in der Wasserwirtschaft (PSW) abgenommen sein. Hauseigentümer, die diese Förderung noch nicht in Anspruch nehmen wollen und eine entsprechende Nachrüstung ihrer Hauskläranlage beabsichtigen, sollen sich umgehend mit Herrn Horst Aich von der VG-Geschäftsstelle Stallwang unter der Tel.Nr. 09964/6402-25 in Verbindung setzen.

Marktverzeichnis Stadt Cham 2010

Standmärkte

am Marktplatz

Samstag, den 06. März	Mittefastenmarkt
Samstag, den 24. April	Georgimarkt
Samstag, den 31. Juli	Jakobimarkt
Sonntag, den 10. Oktober	Kalte Kirtamarkt
Samstag, den 18. Dezember	Christkindlmarkt

Marktzeiten:

7.00 bis 17.00 Uhr (Sommerzeit)

8.00 – 17.00 Uhr (Winterzeit)

Ostermarkt

am Spitalplatz

Freitag, den 19. März bis Sonntag, den 21. März

Christkindlmarkt

am Marktplatz

an Adventswochenenden

Wochenmärkte

am Marktplatz bzw. Kirchplatz

jeweils werktags

Marktzeiten:

7.00 bis 17.00 Uhr (Sommerzeit)

8.00 – 17.00 Uhr (Winterzeit)

Bauernmärkte

am Marktplatz bzw. Kirchplatz

jeweils samstags

Marktzeiten: 8.30 – 12.00 Uhr

Tauben-, Geflügel- und Kleintiermärkte

in der Hintereder-Festhalle, Chammünster

03. Januar	21. Februar	20. Juni	21. November
10. Januar	07. März	18. Juli	19. Dezember
17. Januar	21. März	15. August	
24. Januar	18. April	19. September	
07. Februar	16. Mai	17. Oktober	

Marktzeiten: 7.00 – 11.00 Uhr

Verkaufsoffene Sonntage

11. April

11. Juli

10. Oktober

07. November

Öffnungszeiten: 10.00 bis 17.00 Uhr

39. Chamer Frühlingsfest

12. Mai – 17. Mai

62. Chamer Volksfest

23. Juli – 02. August

Altstadtfest

09. Juli – 11. Juli

Chamland-Schau

17. Sept. – 20. Sept.

Rawuckerl-Markt

22. August

Zentrum Bayern Familie und Soziales – Region Niederbayern

Vom Zentrum Bayern Familie und Soziales, Region Niederbayern (Versorgungsamt) finden für unseren Bereich nach wie vor in **Straubing, Rathaus, II. Stock, Zimmer 215, jeweils in der Zeit von 10.00 – 15.00 Uhr** Sprechtage statt.

Sprechtage 1. Halbjahr 2010:

Dienstag, 05.01.2010

Dienstag, 02.02.2010

Dienstag, 02.03.2010

Dienstag, 06.04.2010

Dienstag, 04.05.2010

Dienstag, 08.06.2010

An unseren Außensprechtagen beraten und informieren wir Sie über

- Schwerbehindertenrecht
- Erziehungsgeld/Elterngeld
- Kriegsopferversorgung
- Soldatenversorgung
- Opferentschädigung
- Blindengeld
- Schwerbehindertenrecht

insbesondere durch:

- Allgemeine Auskünfte
- spezielle Beratung
- Hilfe bei der Antragstellung
- Hilfe beim Ausfüllen von Fragebogen
- Abgabe von (angeforderten) Schriftstücken
- Akteneinsicht (nur nach vorheriger Absprache)

Nutzen Sie die Gelegenheit einer Beratung – ganz in unserer Nähe!

Hinweis: An den Sprechtagen während der Sprechzeit sind Rückfragen unter folgender Handynummer möglich: 0171/213 11 45.

Außenstelle Stallwang

Fit durch den Winter

Beginn: Dienstag, 12.01.2010
Zeit: 19:30 bis 20:30 10 Abende
Gebühr: 34 Euro
Ort: Turnhalle Rattiszell
Kursleiter: Kunigunde Kienberger-Zankl
Anmeldung bitte bei der Kursleiterin unter Tel. 09964/308

Aerobic

Beginn: Mittwoch, 13.01.2010
Zeit: 19:30 bis 20:30 Uhr 10 Abende
Gebühr: ab 13 Teilnehmer 34 Euro
Ort: Turnhalle Rattiszell
Kursleiter: Martina Traurig

Bewegung mit Turnen, Spiel und Spaß für Mädchen ab 8 Jahre

Beginn: Mittwoch, 13.01.2010
Zeit: 17:30 bis 18:30 Uhr 5 Nachmittage
Gebühr: 15 Euro
Ort: Turnhalle Rattiszell
Kursleiter: Kunigunde Kienberger-Zankl
Anmeldung bitte bei der Kursleiterin unter Tel. 09964/308

Eltern-Kind Turnen ab ca. 2,5 Jahre

Beginn: Montag, 18.01.09
Zeit: 15:00 bis 16:00 Uhr 10 Nachmittage
Gebühr: 34 Euro
Ort: Turnhalle Rattiszell
Kursleiter: Füchsl Brigitte

Weidenflechten Gartenstecker

Beginn: Montag, 25.01.2010
Zeit: 19:00 bis 21:30 Uhr
Gebühr: 10 Euro zzgl. Material
Ort: Bürgersaal
Kursleiter: Spanner Annemarie

Anmeldung bitte bei Außenstellenleiterin Heidi Kerscher unter Tel. 09964/744 oder heidi.k@bossmail.de

Planung/Zeit

Mach deine Pläne fürs Jahr im Frühling und die Pläne für den Tag frühmorgens.
Aus China

mazda
AUMER u. NEUMAIER OHG
Abschleppdienst und Tankstelle
Telefon 0 99 64 / 2 35

Praxis für Physiotherapie, Massage und Ergotherapie
Entdecken Sie außerdem unser **breitgefächertes Angebot an Wellness – Anwendungen**, z. B. Hot Stone Massage!

GETFIT
STROEDER
Dorfplatz 10
Stallwang
Tel. 60 12 60
www.getfit-stroeder.de

Musikunterricht
Gesang/Stimmbildung · Klavier · Keyboard
· zwei kostenlose Probestunden
· bei Bedarf kann der Unterricht auch bei Ihnen zuhause stattfinden
Weitere Informationen und Anmeldung bei
Ingrid Stahl · Telefon 09961/942367 · Handy 0160/8049543

Im Winterwald

A so stad is' s jetzt wor'n,
gehst in Winterwald naus,
steckt der Specht aus'm Loch
bloß an Schnabl mehr raus.

Und as Oachkatzl schert
s' aa nix mehr um d' W'elt,
weils vialleicht in sein'm Nest
seine Nußn grad zählt.

Und so leis, hört ma' s kaum,
kimmt a Winderl und schwingt
von de Spinna de Fäd'n;
wia dös unadum kling't!

W eil mit Raufreif so schö
is jeds Faderl beschlagn,
glaubst, a no schöners Gspui
konnst' weitum net derfragn!

Und wenna Oachkatzl niaßt,
woaß der Specht, was si ghört
und sagt: „Helfgott!“ ganz leis,
dass de Ruah wird net gestört.

Georg Achtelstetter

Türen- Fensterstudio Steinbeißer
Schreinerei Reparaturverglasungen
Bestattungsdienst
94375 STALLWANG Kirchberg 7
Tel: (0 99 64) 61 00 70 - Mobil: 0176/514 99 532

Qualifizierungskurse 2010 – Chance für Arbeitslose

1. geprüfter Baumaschinenführer/in

Dauer: 3 Monate, Schulungsort: Hutturm, Förderung über die Arbeitsagentur bzw. Arbeitsgemeinschaft möglich, Beginn: 25. Januar 2010

2. Fachkraft im Bau-/Ausbaubereich Dauer: 2 Monate, Schulungsort: Passau,

Förderung über die Arbeitsagentur bzw. Arbeitsgemeinschaft möglich, Beginn: 11. Januar 2010

3. Fachkraft für Fotovoltaik und Solartechnologie

Dauer: 6 Monate, Schulungsort: Passau, Förderung über die Arbeitsagentur bzw. Arbeitsgemeinschaft möglich, Beginn: 1. März 2010

4. Energetisches Bauen und Sanieren für Baufachkräfte

Dauer: 1 Monat, Schulungsort: Passau, Förderung über die Arbeitsagentur bzw. Arbeitsgemeinschaft möglich, Beginn: 8. Februar 2010

5. Holzhausbau und Dachgeschossausbau für Baufachkräfte, Tischler-/Zimmerhelfer

Dauer: 1 Monat, Schulungsort: Passau, Förderung über die Arbeitsagentur bzw. Arbeitsgemeinschaft möglich, Beginn: 8. Februar 2010

6. Vorarbeiter und Werkpolier im Hoch-/Tiefbau

Dauer: 2 bzw. 4 Wochen, Schulungsort: Hutturm, Förderung über die Arbeitsagentur bzw. Arbeitsgemeinschaft möglich, Beginn: 14. Dezember 2009 bzw. 25. Januar 2010

Kontaktadresse:

bfz Vilshofen/Passau gGmbH

Dr.-Hans-Kapfing-Str. 30

94032 Passau

Tel. 0851/95625-0 (Herr Dipl.Kfm. Franz Angerer)

Simply Clean
Hygienefachhandel

- Betriebshygiene
- Praxishygiene
- Gastronomiehygiene

Inhaber:
P. Schimpfhauser
Gschwendt
Nordwaldstraße 15
94347 Ascha

Tel: 09961/1444
Fax: 09961/942239
E-Mail: schimpfhauser@vr-web.de

Wauernregeln und Wettersprüche

Dezember launisch und lind - der Winter ein Kind.

*Dezember mild mit vielem Regen,
ist für die Saat kein großer Segen.*

*Ist der Dezember rauh und kalt,
kommt der Frühling auch schon bald.*

*04.12. Barbara im weißen Kleid
verkündet gute Sommerzeit.*

*13.12. Wenn zu Lucia die Gans geht im Dreck,
so geht sie am Christtag auf Eis.*

*26.12. Windstill muss St. Stephan sein,
soll die nächste Ernt' gedeih'n.*

*28.12. Haben's die unschuldigen Kindlein kalt,
so weicht der Frost noch nicht so bald.*

Käser's *Unser Brot bringt's*
Bachstub'n
Stallwang · Tel. 09421/1444

Weihnachtszeit

mit vielen feinen Plätzchen, erlesenem
saftigem Früchtebrot und einer
Auswahl an meisterlichen Weihnacht
Lassen Sie sich von uns Verwöhnen



Eisdiele - Pizza Salento

Straubinger Str. 14, 94375 Stallwang, Tel. 09964/611575
Montag - Sonntag von 17.30 - 22.00 Uhr
Außer an Sonn- und Feiertagen 11.30 - 22.00 Uhr geöffnet

Jede Pizza mit Mozzarella

Nudelgerichte

Die Nudeln werden frisch auf Bestellung zubereitet

NEU Familienpizza 50 cm Ø
zum Mitnehmen

K **kälte knott**
www.kaelte-knott.de

Kühl- und Klimaanlage
Getränke- und Schanktechnik
Fahrzeugkühlung
Beratung-Planung
Ausführung-Service

94315 Straubing-Ittling · Tel. 09421/702020 · Fax 7020230

**Allen aber, die ihn aufnahmen,
gab er Macht, Kinder Gottes zu werden.**
Johannesevangelium (1,12)



BAUPLANUNGSBÜRO LANZINGER
94353 Halbach * Tel.: 09963 / 647

Eingabe- bzw. Baupläne für
Ein- und Zweifamilienwohnhäuser, Nebengebäude, usw.
(Privater Sachverständiger in der Wasserwirtschaft)

Gasthof zur Post in Stallwang
Dorfplatz 15 · Tel. 09964 601113 · Montag Ruhetag

**Wir wünschen all unseren Gästen, Freunden, Stammtischler
frohe und besinnliche Weihnachten
und ein erfolgreiches und gesundes Neues Jahr**

Unsere Öffnungszeiten für die Festtage:
Heilig Abend haben wir geschlossen
An beiden Feiertagen ist unser Lokal geöffnet
Um rechtzeitige Tischreservierung möchten wir bitten
Silvester 31. Dezember ab 17 Uhr geschlossen
Neujahr ab 11.00 Uhr geöffnet mit Mittagstisch
am Mittwoch 30. Dezember frisches Kesselfleisch und Blut- und Leberwurst

Auf Ihr Kommen freuen sich die Wirtsleute Jutta und Schorsch

*Und es waren Hirten in derselbigen Gegend
auf dem Felde, ben den Hirten, die hüteten
des Nachts ihrer Heerde. Und siehe, der Engel
des Herrn trat zu ihnen, und die Klarheit des
Herrn leuchtet um sie, und sie fürchten sich
sehr. Und der Engel sprach zu ihnen:
Fürchtet euch nicht, siehe, ich verkündige
euch große Freude, die allem Bold widerfah-
ren wird. Dann euch ist heut der Heiland ge-
bohren, welcher ist Christus der Herr.*

Luc. 2

Herausgeber und verantwortlich für den Inhalt des Gemeindeblattes: Gde. Stallwang, Straubinger Str. 18, 94375 Stallwang, Tel. 09964/6402-0.

WOHNIDEEN AUF 1000 qm!

Holmer
DEKORIEREN+WOHNEN

LUST?
AUF NEUE IDEEN!
Kork-, Laminat- und Parkettböden,
Teppichböden,
Gardinen aus eigener Näherei,
Sonnenschutz,
und tolle Deko-Accessoires!

Chamer Straße 4 · Stallwang · Tel. 09964/610830

Wir machen den Weg frei

Raiffeisenbank Stallwang
Geschäftsstelle der
Raiffeisenbank Rattiszell-Konzell eG

Wollen Sie auch mal verreisen,
dann fragen Sie bei Renner-Reisen.
Ihr zuverlässiger Reisepartner
für In- und Auslandsreisen.



Hans Renner, 94344 Wiesenfelden, Tel. 09966/441, Fax 1586

**Gallner
Stallwangs Apotheke**

Apotheke mit **Lieferservice** und **Rehaabteilung**
(Krankenbetten, Toilettenstühle, Rollstühle ...)

Öffnungszeiten: Mo.-Fr. 7.30 - 12.30
u. 14.00 - 18.30 Uhr, Mi. nachmittag
geschlossen, Sa. 8.00 - 12.00

Kontakt: Tel. 09964/9680

Zertifiziert nach DIN EN ISO 9001 : 2000
E-Mail: gallner.apotheke@t-online.de · Internet: www.gallnerapotheke.de


**STOLZ
DRUCK**

GESTALTUNG
OFFSETDRUCK
SCHREIBWAREN

Unterholzener Str. 25, 94360 Mitterfels, Tel. 09961-9408-0, Fax 09961-940830

wenn's um Geld geht . . .

Ihre
Sparkasse Niederbayern



Gasthof „Zur Post“
STALLWANG

Öffnungszeiten:
9.00 - 1.00 Uhr - Montag Ruhetag

Auf Ihren Besuch freut sich Georg Greil. Tel. 09964/601113




GETRÄNKEVERTRIEB
Josef Reitmeier

Fehlburger Weg 9 · 94375 Stallwang
Telefon 09964/296



Gallnerweg 1
94375 Stallwang
Tel. 09964/517
Fax 1630

Joh. AUMER GmbH

Spenglerei
Schlosserei
Heizung
Sanitär

Mobile Krankenpflege
Marianne Maier
staatl. geprüfte Krankenschwester

Rammersberg 17 · Hunderdorf
Tel. 09961/359



Fahrschule Fuchs
Stallwang · Straubinger Straße 11

Ausbildung in allen Klassen!
Unterricht: Di. und Do., 18.30 - 20.00 Uhr

Telefon 09964/1242



Reinhard Ruhland

Bau- und Möbelschreinerei

94375 STALLWANG · Telefon 09964/1444

